

**ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ  
ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**ДИПЛОМНАЯ РАБОТА**  
**Направление «Филология»**

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ РУССКОЙ  
РЕЛИГИОЗНОЙ ЛЕКСИКИ: ЛЕКСЕМЫ *АРХИДИАКОН,*  
*АРХИМАНДРИТ, АПОКАЛИПСИС, АРМАГЕДДОН***

Выполнила Литвинцева К. В.

Научный руководитель, канд. фил. наук, доц.: Добрушина Е. Р.

Рецензент, канд. фил. наук, доц.: Фокина О. В.

Оценка \_\_\_\_\_

«\_» июня 2010 г.

**Москва 2010**

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава I. Обзор литературы по современной лексикографии и религиозному дискурсу:	
Часть 1. Обзор литературы по современной лексикографии.....	7
Часть 2. Обзор литературы по религиозному дискурсу.....	18
Глава II. Лексикографическое описание русской религиозной лексики: лексемы <i>архидиакон, архимандрит, апокалипсис, Армагеддон</i> :	
Часть 1. Лексикографическая специфика современного словаря христианской лексики: на материале словарной статьи <i>архидиакон</i> .....	27
Часть 2. Словарные статьи.....	34
Заключение.....	46
Библиографический список.....	47

# **Введение**

## 1. Актуальность исследования

В настоящий момент группа филологов и богословов ПСТГУ ведет работу над созданием лингво-энциклопедического словаря русской христианской лексики. Необходимость создания такого словаря диктуется временем: можно смело утверждать, что на сегодняшний день нет толковых словарей, описывающих лексику русского богословия достаточно подробно и профессионально. Несомненно, что на постсоветском языковом пространстве есть насущная потребность в подобном лексикографическом описании. Об этом свидетельствует также заинтересованность богословов из Германии (Берлинский Гумбольдт-Университет), инициировавших совместную с ПСТГУ работу по описанию русской и немецкой церковной терминологии.

## 2. Цели и задачи

Цель работы: представить особенности лексикографического описания некоторых богословских терминов.

Задачи:

- 1) Изучить уже существующие работы в области лексики, лексикографии и религиозного дискурса;
- 2) На примере самостоятельно созданных статей показать особенности и преимущества избранного метода описания лексических единиц.

### 3. Источниковедческая база – объект и предмет исследования.

Исследование производится на большом количестве специальных профессиональных текстов, в которых функционируют рассматриваемые слова. При этом базовым источником таких текстов служит Национальный Корпус Русского Языка (НКРЯ).

### 4. Методология (теоретико-методологическая основа).

Избранные методы исследования – лексико-семантический анализ на базе понятий Московской Семантической Школы (МСШ) с опорой на корпусное исследование. Следующие принципы системной лексикографии стали основой нашей работы:

- 1) корпусный анализ большого количества профессиональных текстов;
- 2) интегральное лингвистическое описание;
- 3) системное отграничение собственно лингвистической информации о слове («языковое значение», «наивное значение») от культурной или научной.

### 5. Степень разработанности темы

Тема религиозной лексики в современной лингвистической науке разработана далеко не полностью, зачастую поверхностно и без должного профессионализма в области богословия. Тогда как необходим детальный, комплексный подход в этом вопросе. Комплексного лексикографического описания современной русской лексики сферы церковного дискурса не имеется.

### 6. Новизна

С лингвистической точки зрения словарь отличается от прочих корпусным анализом, т.е. системностью подхода к описанию языковых единиц, рассмотрению каждой из них на большой базе примеров; интегральностью описания, т.е. предоставлением всех необходимых

сведений о конкретной языковой единице; включением в словарную статью энциклопедической информации, расширяющей и углубляющей собственно лингвистическую информацию.

### 7. Практическая значимость

Данное исследование служит материалом для словаря современной христианской религиозной лексики. Приводимые словарные статьи написаны для этого словаря. Имеет значение также и теоретическая основа нашей лексикографической деятельности.

### 8. Положения, выносимые на защиту

1. Общее введение в проблемы современной лексикографии и проблемы описания религиозной лексики.
2. Обоснование преимуществ собственного лексикографического описания на материале словарной статьи *архидиакон*.

В данной работе мы опирались на основополагающие труды великих русских лингвистов Л.В. Щербы и В.В. Виноградова в области лексики и лексикографии, а также на работы современных учёных: академика Ю.Д. Апресяна, научная позиция которого явилась определяющей для нашей работы, Анны А. Зализняк. Кроме того, для выявления картины состояния исследований в этой области на сегодняшний день было рассмотрено большее количество работ по лексикографическим проблемам религиозной лексики: это диссертация Р.И. Горюшиной, методическое пособие К.А. Тимофеева, монография Сунь Сунси (русскоязычная), а также статьи В.Н. Суздальцевой, И.В. Бугаевой, А.Ю. Мусорина, Е.В. Сергеевой.

Работа построена следующим образом. В первой главе предлагается обзор литературы по религиозному дискурсу и современной лексикографии; во второй главе – сравнение собственных словарных статей со статьями из

Православной энциклопедии и «Словаря православной церковной культуры» Г. Н. Скляревской. В итоге предлагаются статьи, написанные нами.

На основе собственной словарной работы в 2010 году была создана статья для аспирантско-студенческого сборника ПСТГУ под названием «Лексикографическая специфика современного словаря христианской лексики: на материале словарной статьи *архидиакон*».

# **Глава I. Обзор литературы по современной лексикографии и религиозному дискурсу**

## **Часть 1. Обзор литературы по современной лексикографии**

Крупнейший отечественный учёный-лексикограф Л.В. Щерба в своём «Опыте общей теории лексикографии» впервые систематизирует и теоретизирует лексикографическую деятельность на русской языковой почве, представляя при этом оппозиционную классификацию словарей. Эта его работа составляет первый из знаменитых «этюдов», которые, к сожалению, как известно, учёный закончить не успел. Отталкиваясь от уже существующей лексикографической практики (как российской, так и зарубежной), Щерба говорит об описании слов, о том, каким оно должно быть. Замечательно, что идеи учёного актуальны и по сей день, а может быть, даже можно утверждать, что сейчас они реализуются на практике в большей степени, чем тридцать лет назад. Вот, что говорится, например, о проблеме грамматикализации словарей: «Синтез языкового материала я и называю «языковой системой», которая раскрывается в правилах грамматики и в правилах словаря, иначе – в правилах применения слов-понятий к реальной действительности.»<sup>1</sup>. Отметим одно из его замечаний о недостатках лексикографических описаний, которые, надеемся, сегодня нам удалось преодолеть: «Однако многое из того, что мы прекрасно понимаем и что мы даже не воспринимаем как архаизм, мы уже не только не скажем, но даже и не напишем. Так, фраза из «Капитанской дочки»: Все мои братья и сестры умерли во младенчестве – никого, конечно, не шокирует, а между тем никто

---

<sup>1</sup>Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Известия Академии наук союза ССР. М., 1940. №3. С. 101.

так не напишет: напишут попросту – умерли еще маленькими или немного в более строгом стиле - умерли в раннем возрасте (все это применительно к данному контексту: вне его могло бы быть множество и других способов выражения). Эти различия покрываются понятиями активного и пассивного запаса слов данного литературного языка (различение, которое, к сожалению, не делается ни в каких словарях)»<sup>2</sup>. Хочется надеяться также, что и высказывание «с чисто лингвистической точки зрения «научным» надо считать словарь академического, или нормативного, типа, ибо такой словарь имеет своим предметом реальную лингвистическую действительность – единую лексическую систему данного языка»<sup>3</sup> мы можем отнести к нашему словарю, т.к. он ориентирован именно на реальную реконструкцию языковой картины мира.<sup>4</sup> Наконец, главное, что должен учитывать каждый современный лексикограф, выражено Л.В. Щербой в другой его работе «О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании» так: «Правильно составленные словарь и грамматика должны исчерпывать знание данного языка. Мы, конечно, далеки от этого идеала; но я полагаю, что достоинство словаря и грамматики должно измеряться возможностью при их посредстве составлять любые правильные фразы во всех случаях жизни и вполне понимать говоримое на данном языке».<sup>5</sup>

«Программными» для каждого русского лингвиста являются также, несомненно, и работы В.В. Виноградова. Обратимся к его статье «О некоторых вопросах теории русской лексикографии». Отталкиваясь от ошибок, допущенных, лучшим, казалось бы, отечественным толковым словарём – академическим (под ред. А.А. Шахматова), учёный констатирует плачевное состояние теории лексикографии, а шире – и теории языка в

---

<sup>2</sup> Там же. С. 93.

<sup>3</sup> Там же. С. 97.

<sup>4</sup> См. об этом, например: Новый объяснительный словарь синонимов русского языка // Апресян Ю.Д., ред. М., Вена: 2004, С. 9.

<sup>5</sup> Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании. Языковая система и речевая деятельность. Л.: 1974. С. 25–26.



целом: «Для теории лексикографии важно не столько традиционное прямолинейное обособление лексикологии от грамматики, сколько изучение сложных и разнообразных типов взаимодействий лексических и грамматических значений. В системе форм изменяемого слова не все формы одинаково продуктивны и употребительны, а с другой стороны, далеко не всегда во всех формах слова наблюдается одно и то же соотношение и сочетание грамматического и лексического»<sup>6</sup>. Вот лишь одна из обозначенных проблем: «В русской лексикографической практике разграничения омонимов нет последовательности, но нет также и глубоко осмысленных в лингвистическом плане противоречий. Тут царит случайность»<sup>7</sup>. Последовательно разбирая ошибки академического словаря, В.В. Виноградов делает вывод: «Итак, необходима углубленная разработка основных вопросов теории лексикографии на конкретном материале разных языков. Проблема омонимии, проблема фразеологических сочетаний слов, проблема структурных типов и разновидностей значений слова, система словообразования в ее внутренних связях, в соотношениях и взаимодействиях относящихся сюда категорий, ясное представление о всей разветвленной сети связей и соотношений грамматических форм и дополнительных лексических значений – вот тот круг первоначальных и

---

<sup>6</sup> Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. С. 258.

<sup>7</sup> Там же. С. 254. Ср. также в другой работе академика: «Если при историческом изучении процессов омонимического совпадения своих, коренных, и заимствованных слов, а также процессов распада когда-то одного слова на омонимы особенно существенная роль выпадает на долю проблем генетического тождества слова, тождества морфем, исторической непрерывности развития слова, проблем контаминации слов, их семантического слияния, а также разделения социальных и географических границ их распространения и других подобных проблем и задач, то при изучении омонимии в системе живого языка центральными вопросами являются - вопрос об основных законах и правилах объединения и сцепления значений в смысловой структуре слов разных типов, слов разных грамматико-семантических категорий и вопрос о закономерности взаимодействий и соотношений активных семантических групп ("рядов", "полей") словарного состава общенационального языка с разными системами профессиональной и научно-технической терминологии, а также областной и жаргонной лексики». Виноградов В.В. Об омонимии в русской лексикографической традиции. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. С. 289.

первоочередных задач, исследование которых поможет улучшить качество наших толковых словарей русского языка»<sup>8</sup>. Одна из причин лексикографических проблем видится учёным в следующем: «Недостатки и ошибки в дифференциации значений слов и их оттенков, в их семантической характеристике во многом зависят от самой техники и методики лексикографической работы. В настоящее время в русской лексикографической практике господствует принцип обособленного рассмотрения лексических единиц; работа ведется от слова к слову "по соседству". Семантическая обработка отдельных слов происходит изолированно – без учета их соотношения и связи с семантически близкими словами и лексическими группами»<sup>9</sup>.

В статье «Основные типы лексических значений слова» Виктор Владимирович рассматривает основные проблемы и ошибки, связанные с изучением семантики лексического пласта русского языка. Предметом анализа становятся значения слов и выражающая их грамматическая форма слова: «Значение слова определяется не только соответствием его тому понятию, которое выражается с помощью этого слова (например: движение, развитие, язык, общество, закон и т.д.); оно зависит от свойств той части речи, той грамматической категории, к которой принадлежит слово, от общественно осознанных и отстоявшихся контекстов его употребления, от конкретных лексических связей его с другими словами, обусловленных присущими данному языку законами сочетания словесных значений, от семантического соотношения слова с синонимами и вообще с близкими по значениям и оттенкам словами, от экспрессивной и стилистической окраски слова»<sup>10</sup>. Важным и интересным для нынешнего лексикографа является утверждение: «Отсутствие ясности в определении понятия "лексическое значение слова" очень тяжело сказывается в практике словарного дела. В

---

<sup>8</sup> Там же. С. 262.

<sup>9</sup> Там же. С. 250.

<sup>10</sup> Там же. С. 164–165.

каждом толковом словаре пропускаются сотни, если не тысячи живых значений слов и изобретается множество несуществующих значений»<sup>11</sup>. При этом строгой критике учёного подвергаются такие основные наши словари как Академический словарь и словарь Д.Н. Ушакова. Виноградов ставит также вопрос «можно ли считать особым значением возникающие и развивающиеся формы переносного, образного употребления слова»<sup>12</sup>. И вот как разрешается этот вопрос: «У слова может быть несколько свободных значений, в которых непосредственно отражаются разные предметы и явления действительности (ср. шапка – "головной убор" и "заголовок крупным шрифтом, общий для нескольких статей"). Однако по отношению к основному номинативному значению все другие значения этого рода в слове являются производными. Эту производность вторичных номинативных значений нельзя смешивать с метафоричностью и образностью. В той мере, в какой эти значения не отрываются от основного, они понимаются соотносительно с ним и могут быть названы номинативно-производными значениями. Часто они бывают уже, теснее, специализированнее, чем основное номинативное значение слова». И далее: «В системе языка номинативно-производное значение слова (так же, как и терминологическое, научное) не может быть оторвано от основного свободного. Поэтому утверждение, будто бы слово в своем основном значении может входить в основном словарный фонд, а в "переносном или специальном" находиться за его пределами, является ошибочным. Два или больше свободных номинативных значения могут совмещаться в одном слове лишь в том случае, если одно или два из них являются производными от основного (по крайней мере, понимаются как такие в данный период развития языка). Если же такой связи между значениями нет, то мы имеем дело уже с двумя омонимами. В решении этого вопроса очень помогает также анализ

---

<sup>11</sup> Там же. С. 168.

<sup>12</sup> Там же, с. 169.

морфологической структуры слова»<sup>13</sup>. Особое внимание учёного привлекают проблемы синонимии, омонимии, фразеологически и синтаксически связанные слова и конструкции. Важным здесь является положение «Связь значений в смысловой структуре слова, способы сочетания слов и значений в речи определяются внутренними семантическими закономерностями развития языковой системы»<sup>14</sup>. И ещё один весьма важный для понимания момент: «от значения слова отличается его употребление. Употребление – это или след былых применений слова, не создавших особого значения, или новое применение одного из значений слова в индивидуальном, не вполне обычном фразеологическом окружении, в своеобразной ситуации, с новой образной направленностью. Под переносным или композиционно осложненным применением слова в каком-нибудь из его основных значений возникают новые, своеобразные смысловые значения. Они летучи, изменчивы, иногда даже трудно уловимы. Они не свойственны общему языку, хотя и общепонятны»<sup>15</sup>.

Большое влияние на современный лексикографический процесс оказали работы академика Ю.Д. Апресяна, фактически создавшего новое направление в лингвистике – Московскую Семантическую Школу. В монографии «Языковая картина мира и системная лексикография» обосновываются преимущества системной лексикографии. Следует заметить, что системность является естественным развитием и реализацией идей «отцов» русской лингвистики Л.В. Щербы и В.В. Виноградова. Принципы словарной деятельности, обозначенные Апресяном, уже были представлены выше. Структура монографии (в части, написанной Ю.Д. Апресяном) строится на последовательном раскрытии каждого принципа. Остановимся на некоторых моментах, особенно важных для нашей лексикографической работы: «Невозможно составить словарь, представляющий лексику данного

---

<sup>13</sup> Там же, с. 170–171.

<sup>14</sup> Там же, с. 173.

<sup>15</sup> Там же, с. 179.

языка как систему и связывающее лексикографическое описание с грамматическим, если не опираться на ключевые принципы и понятия современной семантики. С другой стороны, не могут быть эффективными теоретические изыскания, если их материалом являются отдельные примеры, пусть сколь угодно интересные. Теоретик и лексикограф, раньше работавшие независимо друг от друга, теперь становятся двумя ипостасями одного исследователя.»<sup>16</sup> «Принцип интегральности превращает лексикографическое описание каждой лексемы в самостоятельную научную задачу. Чтобы понять истинный масштаб трудностей такого описания, надо учесть, что в системной лексикографии делается попытка реализовать принцип интегральности в объеме всего словаря, и не для одного признака, как в рассмотренном выше примере, а для всех, которые могут оказаться релевантными для правил»<sup>17</sup>. Интересно будет привести здесь же высказывание Л.В. Щербы: «Правила словаря даются обыкновенно в виде «значений слов». Всем, однако, известно, как трудно формулировать эти значения в толковых словарях: это издавна составляло самое слабое их место, и издавна ведутся споры о наилучших методах определения значений <...> На почве этих затруднений и вырастает противоположение словаря, дающего весь «языковой материал» к каждому слову и до известной степени предоставляющего читателю самому выводить из него значения, и словаря, так или иначе – путем толкования или путем перевода – пытающегося дать все значения каждого слова и приводящего примеры лишь для иллюстрации своих определений. Но, конечно, дело не только в трудности формулировать определения значений, а больше всего и прежде всего в исключительной трудности отыскания всех отдельных значений слова. Сравнительно легко наметить основные группы значений; но установление так называемых оттенков представляет уже большие трудности и иным кажется неважным, а иным субъективным. Не может быть сомнения в том, что такие ведущие к

---

<sup>16</sup> Апресян Ю.Д. Языковая картина мира и системная лексикография. М.: 2006. С. 25.

<sup>17</sup> Там же. С. 47.

своего рода словарному агностицизму суждения глубоко неверны: трудность отыскания чего-либо не доказывает еще отсутствие искомого <...> Поэтому в словаре под каждым фонетическим словом обязательно должен быть дан исчерпывающий и точный перечень понятий, с ним соединенных. Однако вполне справедливо, что дело это весьма деликатное и требует исключительно обостренного языкового восприятия»<sup>18</sup>. Составители двуязычного словаря, работающие в рамках МСШ, должны заметить и это: «Определенная ключевая идея имеет тем больше оснований на лингво- или этноспецифичный статус, чем больше арсенал средств ее выражения в данном языке по сравнению с другими языками, чем разнообразнее их природа (особенно показательны в этом отношении грамматикализованные значения) и чем больше число языков, в которых она не может быть выражена столь же простыми средствами»<sup>19</sup>. А так как словарь, над которым мы трудимся, является богословским, т.е. религиозным в первую очередь, следует обратить также внимание вот на что: «Языковая картина мира лингво-, или этноспецифична, т.е. отражает особый способ мировидения, присущий данному языку, культурно значимый для него и отличающий его от каких-то других языков. Реально «особый способ мировидения» проявляет себя в национально специфичном наборе ключевых идей – своего рода семантических лейтмотивов, каждый из которых выражается многими языковыми средствами самой разной природы – морфологическими, словообразовательными, синтаксическими, лексическими и даже просодическими»<sup>20</sup>.

Теперь хотелось бы также обратиться к труду Анны Зализняк «Феномен многозначности и способы его описания». Автор статьи обращается к проблеме многозначности: неоднозначности, полисемии, омонимии и проблеме их описания в современной науке: «Одной из

---

<sup>18</sup> Щерба. Опыт общей теории лексикографии. С. 101.

<sup>19</sup> Апресян. Цит. соч. С. 35.

<sup>20</sup> Там же.

составляющих произошедшей в лингвистике за последние 20 лет смены парадигмы является перенос центра тяжести семантической теории с синонимии, бывшей в 60-е – 70-е гг. базовой категорией семантики, на полисемию. Заметим, что здесь важно изменение именно методологической установки, общего взгляда на феномен языкового значения - вспомним популярное в свое время понимание смысла как инварианта синонимических преобразований, опирающееся, в частности, на идеи Якобсона»<sup>21</sup>. От неоднозначности в языковой игре и каламбуров Анна Зализняк переходит к типам некаламбурного совмещения значения и затем представляет имеющиеся на сегодняшний день методы описания многозначности, а также предлагает собственный: «Предлагаемый в данной работе способ представления той сущности, которая обеспечивает семантическое единство слова, назван концептуальной схемой. Этот термин объединяет несколько разных конкретных метаязыковых техник – как уже давно и широко применяемых в лингвистике, так и новых – на функциональной основе: все эти техники имеют целью представить все значения многозначного слова как единое целое»<sup>22</sup>. В центре внимания автора статьи находятся ситуации неоднозначного употребления слов именно в нормальной, а не поэтической речи. Предлагаются следующие типы некаламбурного совмещения значений:

1. «Склеивание». Объединение в одном слове (в пределах одного высказывания) двух отчетливо различных, но при этом не взаимоисключающих его пониманий, не создающее никакого специального эффекта: «неоднозначность» в таких случаях обнаруживает лишь лингвист, поставивший перед собой задачу идентификации словарного значения.
2. «Сплав». Этот тип совмещения значений особенно характерен для поэзии. Речь идет о том, что два, вообще говоря, отчетливо различных значения как бы соединяются в одно; при этом ощущение их разности тоже сохраняется, и

---

<sup>21</sup> Зализняк Анна А.. Феномен многозначности и способы его описания // Вопросы языкознания. М., 2004. - № 2. С. 20.

<sup>22</sup> Там же. С. 33.

именно на этом основан эффект: разные вещи предстают как одна (в частности - совмещение прямого и переносного значения одного слова, как в примере (12),<sup>23</sup> и из этого соединения возникает новый, третий смысл.

3. «Мерцание» («осцилляция»). «Другой вариант «поэтического» совмещения значений - то, что в лингвистике принято называть «осциллирующими» значениями <...>: имеются в виду употребления, когда два или более различных значения присутствуют в слове одновременно, что создает эффект «мерцания» (т.е. как бы попеременно обнаруживает себя то одно, то другое значение) <...>

4. Особым случаем поэтического некаламбурного совмещения значений можно считать явление, которое Т. М. Николаева называет «принципом тернарной семантики». Оно состоит в том, что «одна и та же лексическая единица (иногда - просто слово) в случае 1-м имеет значение X, в случае 2-м имеет значение Y, а в 3-м случае – как бы и X и Y одновременно. То есть в одном случае [речь идет о тексте «Слова о полку Игореве» – А.З.] галки – это просто птицы галки, в другом – это обозначение половцев, в третьем – остается неясным, то ли это галки, то ли половцы»<sup>24</sup>. О ситуации наличия у одного слова в одном контексте двух значений замечается: «Такие случаи неточно было бы называть совмещением значений; более принято их обозначать словом синкретизм или неразличение (впрочем, последовательности в употреблении этих терминов нет). Однако еще точнее было бы говорить, что в таких случаях слово имеет одно значение, но просто это значение – более высокого уровня, на котором признак, различающий значения более низкого уровня, не релевантен»<sup>25</sup>. Интерпретация возникновения неоднозначности выглядит следующим образом: «...если употребление некоторого слова в некотором контексте создает эффект каламбура, сталкивающий два различных понимания, это означает, что эти два понимания соответствуют двум разным значениям

---

<sup>23</sup> «(12) Все стало тяжелее и громаднее, потому и человек должен быть тверже всего на земле и относиться к ней, как алмаз к стеклу» (О.Мандельштам. О природе слова). Там же. С. 27.

<sup>24</sup> Там же. С. 27–28.

<sup>25</sup> Там же. С. 28.



интересующего нас слова. Так, из содержащей каламбур фразы *Шел дождь и два студента, один был в шляпе, другой – в хорошем настроении* следует существование в русском языке по крайней мере двух значений у глагола идти и у конструкции *быть в*<sup>26</sup>. Вот один из практических выводов Анны А. Зализняк: «знание механизмов семантической деривации позволяет нам выявить возможные, допустимые с точки зрения внутренней логики языка пути семантического развития; использует ли реально язык данную возможность, предсказать нельзя»<sup>27</sup>. Наконец, весьма важным является замечание: «Что «совмещение значений» – явление не просто не периферийное, а в некотором смысле конституирующее для семантической системы языка, следует из того, что именно так происходит семантическая эволюция: в течение какого-то времени два значения совмещаются, не различаясь, а потом расходятся, инкорпорируя в свою семантическую структуру элемент значения контекста, в результате чего различие становится уже не позиционным, а ингерентным»<sup>28</sup>.

---

<sup>26</sup> Там же. С. 25.

<sup>27</sup> Там же. С. 30.

<sup>28</sup> Там же. С. 29.

## **Часть 2. Обзор литературы по религиозному дискурсу**

Едва ли не единственное объемное исследование в области лексики христианства за последнее время провела Р.И. Горюшина. В её монографии «Лексика христианства в русском языке (системные отношения прямых конфессиональных и производных светских значений слов)» ставятся следующие задачи: охарактеризовать основные тематические группы лексики христианства в русском языке; установить системные отношения в этих группах; проанализировать лексико-семантические отношения в лексике христианства, показать их статику и динамику; рассмотреть происхождение слов, входящих в лексику христианства; выявить источники заимствований, за счет которых формировалась лексика христианства в русском языке; представить соотношение основных конфессиональных и производных светских значений слов лексики христианства (вторичных номинаций) в аспекте формирования современного словаря. Исследуются тематический состав и системные связи в лексике христианства, а также развитие переносных значений в лексике христианства. Материалом для анализа выступают библейские тексты, традиционные словарные и энциклопедические статьи, произведения древнерусской литературы и т.п. Таким образом, рассматриваются следующие группы слов: именованья Верховного Божества, Всевышнего Творца; понятия, обозначающие религиозные начала, понятия, противоречащие религиозным началам, канонам, истинам; наименования, именованья священнослужителей христианской церковной иерархии; именованья подвижников и противников христианства; наименования предметов церковной утвари и церковного назначения; наименования религиозных праздников; наименования книг церковного содержания; слова, переносно характеризующие людей по их моральным, интеллектуальным качествам; слова, переносно обозначающие

людей по их физическим данным (внешнему облику); слова, переносно называющие абстрактные понятия.

Р.И. Горюшина приходит к интересным для нас выводам «Наиболее активный способ словообразования в лексике христианства – синтаксическая деривация (формирование составного наименования по модели 'существительное + прилагательное' и 'прилагательное + существительное'). Он представлен во всех тематических группах (*геенна огненная, церковная утварь, яблочный Спас, Святое Писание* и др.).

Термины христианства, кроме синтаксического, создавались также путем образования сложных слов (*грехопадение, елеосвящение, миропомазание, Минеи-Четьи* и т.п.) и аффиксальными способами (*викарий – викариатство, грех – грешник, пресвитер – протопресвитер* и т.д.)».<sup>29</sup>

Вот ещё интересное заключение: «Синонимия также является показателем системности и эволюции в лексике христианства. В динамике синонимических рядов действует семасиологическая закономерность целесообразности выбора языковых единиц из ряда равнозначных. При распаде синонимических рядов в активном употреблении остаются удобопроизносимые термины (например, *Вербное воскресенье*, а не *Вход Господень в Иерусалим*; *священник*, а не *пресвитер* и не *иерей*), а в синонимической цепочке терминов-названий произведений канонической литературы в активном обиходе сохраняются *Библия, Священное Писание*, а все остальные (например, *Боговдохновенная книга*) находятся на периферии»<sup>30</sup>.

А вот вывод, который стоит поставить под сомнение: «Многие лексемы в лексике христианства характеризуются фонетическим варьированием (*дьякон – диакон; Пасха – Паска; Сретение – Сретенье; Иордань – Иордан* и

---

<sup>29</sup> Горюшина Р.И. Лексика христианства в русском языке (системные отношения прямых конфессиональных и производных светских значений слов). Диссертация ... кандидата филологических наук. Волгоград, 2002. С. 139.

<sup>30</sup> Там же. С. 140.

др.)»<sup>31</sup>. Действительно ли слова *Пасха* и *Паска*, *Иордань* и *Иордан* в современном русском языке представляют одну и ту же лексему? На наш взгляд, это, безусловно, не так<sup>32</sup>.

К тому же, данная работа, на наш взгляд, обладает гносеологическими недостатками. Так, понимание автором смысла религиозных понятий зачастую далеко от понимания современного богословия, что странно при исследовании языкового материала, связанного с религией. В подтверждение можно привести такой пример: «На ступень ниже от черного (монашествующего) духовенства находится белое духовенство: священник (пресвитер, иерей), протоиерей, протопресвитер, дьякон»<sup>33</sup>. С этой вводной фразой в тексте Р.И. Горюшиной можно сопоставить мнение христианского епископа, безусловно согласующееся с вероучительным утверждением равенства всех (вне зависимости даже и от церковной иерархии) перед Богом: «Постригать чернецов в схиму может и тот, кто сам не облечён в схиму, но имеет сан священства, ибо священство выше»<sup>34</sup>. То есть, если для пострижения в высшую степень иноческого подвига достаточно просто быть иереем, то утверждение о превосходстве монашества над белым духовенством, по крайней мере, неграмотно.

---

<sup>31</sup> Там же. С. 141.

<sup>32</sup> Ср., например, «ИОРДА́Н (Jordan; от семитского "канавка, сток", "шуметь, журчать", "струиться, нисходить"; арабское Эль-Урдунн, на иврите Ха-Ярден), река на Ближнем Востоке (Израиль, Иордания, Сирия, Ливан). Длина 252 км, пл. басс. 18 тыс. км<sup>2</sup>. Берёт начало на зап. склонах хр. Антиливан. Протекает по тектонической долине Гхор с С. на Ю., в верховьях через оз. Хула, в сред. течении через Тивериадское оз., впадает в Мёртвое море. Используется для орошения. В долине И. много памятников истории и культуры, начиная с древнейших времён» (Словарь современных географических названий. Екатеринбург: У-Фактория, 2006.) и «ИОРДА'НЬ, и, ж. (церк., разг.). Место на реке, где производится водосвятие в нек-рые церковные праздники. [По названию реки Иордана, в к-рой, по евангельскому рассказу, крестился Христос.]» (Толковый словарь русского языка: В 4 т. Под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935-1940). Следует отметить, что оба эти слова даже не встречаются в одном словаре, т.к. географические названия не нуждаются в обычном лингвистическом описании.

<sup>33</sup> Горюшина. Цит. соч. С. 58.

<sup>34</sup> Макарий (Булгаков), митрополит Московский и Коломенский. История Русской Церкви. Книга вторая. История Русской Церкви в период совершенной зависимости её от Константинопольского патриарха. М.: Издательство Спасо-Преображенского Валаамского монастыря, 1995. С. 392.

Сходными с Р.И. Горюшиной методами, то есть типизацией и разделением по группам, пользуется и автор пособия «Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения» К.А. Тимофеев. Задача работы – методические наработки по преподаванию лингвистического религиозно-просветительского курса. К.А. Тимофеева нельзя упрекнуть в теологической «неподкованности». Материал он излагает, опираясь на общехристианский базис, но, оговаривая, что для русского сознания традиционным является православный взгляд. При этом лингвистическая задача состоит, прежде всего, в анализе лексики, названной автором как «общерелигиозная» и лексики, обозначающей понятия, свойственные всем основным христианским конфессиям: «Итак, учитывая сказанное во вступительной части, можно установить следующее направление в рассмотрении религиозной лексики: 1) этимология слова и дальнейшее развитие его значения; 2) компонентный анализ его семантики; 3) место обозначаемого этим словом понятия в системе религиозного мировоззрения»<sup>35</sup>. В ходе работы, осмысливая языковые концепты, автор движется от наиболее общих понятий к более конкретизированным; начиная от таких номинаций как «религия», «вера», затем переходя к теонимам и, в конце концов, к культу и его предметам. Исследуя то или иное понятие, автор опирается на общеизвестные места из Библии, Святых Отцов, Учителей Церкви и др.

Небезынтересным будет обратиться к монографии китайского лингвиста Сунь Сунся «Русский язык в зеркале христианской религии». Исследуя происхождение христианской лексики и влияние христианства на русский язык, автор анализирует фразеологизмы, пословицы и поговорки, конфессиональную лексику и занимается ономастикой. В его работе в истории России выделены три основных этапа, оказавших наибольшее

---

<sup>35</sup>Тимофеев К.А. Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения. Новосибирск: НГУ, 2001. С. 6.

влияние на трансформации в системе русской религиозной лексики – развитие или, напротив, увядание: период после Крещения Руси в 988г., период после революции 1917г., и третий этап – настоящий, постперестроечный. Вот как трактуется в этой работе актуальность исследований религиозной лексики: «Язык – это универсальное средство общения, а религия – это универсальные смыслы, транслируемые в общении»<sup>36</sup>. И далее: «Будучи лингвистами, мы должны не только понять религиозный компонент, содержащийся в русском языке, но и вскрыть его лингвистические особенности»<sup>37</sup>.

В.Н. Суздальцева в статье «"Дорога к храму...": лексика религиозной тематики в российской лингвокультурной модели мира» анализирует общее положение современного религиозного дискурса в сопоставлении с поэзией С.А. Есенина и творчеством И.С. Шмелёва. На основе религиозной лексики в творчестве Есенина В.Н. Суздальцева выстраивает её классификацию. Отметим здесь теоретическое наблюдение автора статьи: «Слова религиозной тематики, в свою очередь, в российской языковой модели мира всегда входили в два круга понятий, как элементы разных уровней единой смысловой структуры. Первый – соответствующий материальной, обиходно-бытовой стороне богослужений и жизни верующих людей <...> Второй круг включает в себя слова, значение которых связано с внутренней, сущностной стороной христианства и русского православия, т.е. отвлеченные понятия, восходящие к представлениям о Боге, о Духе, отражающие духовно-этические категории»<sup>38</sup>. Благодаря духовному возрождению России наблюдается подъём в исследовании религиозной лексики, так как язык, несомненно, чутко реагирует на изменения в сознании его носителей. Вот как пишет об этом явлении В.Н. Суздальцева: «Модой» на религию это не объяснишь, ведь далеко не все журналисты, а также читатели массовых

---

<sup>36</sup> Сунь Сунся. Русский язык в зеркале христианской религии. М.: Компания Спутник+, 2003. С. 4.

<sup>37</sup> Там же. С. 74.

<sup>38</sup> Суздальцева В.Н. "Дорога к храму...": лексика религиозной тематики в российской лингвокультурной модели мира // Журналистика и культура русской речи. М.: 2006. №3.С. 19–20.

изданий являются или объявляют себя верующими людьми. Корни, очевидно, следует искать глубже – в особенностях российской ментальности...»<sup>39</sup>

В работе И.В. Бугаевой «Семантические процессы в религиозной лексике» выделяются следующие актуальные семантические процессы, происходящие в последние годы в русском языке: возвращение первоначального значения семантически трансформированных лексем, расширение лексического значения, сужение лексического значения, появление новых значений слов, развитие омонимии, изменение коннотативного значения, деатеизация значения. Данные процессы анализируются на материале словарных статей, относимых к религиозной лексике советского и постсоветского периода. Анализ производится на словах: «святой», «благоверный», «благочинный», «церковь», «пост», «служить», «записка», «катавасия» и др. Например, так: «Среди них отмечаются семантически трансформированные церковнославянизмы, которые в настоящее время употребляются с измененным значением. Например, церковнославянский композит, калькированный с греческого, *благоверный*. В Словаре С.И.Ожегова эта лексема толкуется как ‘муж’ (соответственно, *благоверная* – жена) и с пометой *шутл.* [Ожегов 1977: 48]. В Словаре Г.Н.Скляревской читаем: **‘Благоверный** – царь или князь, способствовавшие укреплению Православия и причисленные церковью к лику святых. *Благоверный князь Александр Невский*” [Скляревская 2000: 32]. Следовательно, в религиозной сфере эта лексема не имеет никакого отношения к супружеским отношениям, а является одним из чинов святости. Причем, верующий человек, зная это значение слова *благоверный*, никогда свою вторую половину так не назовет».<sup>40</sup>

---

<sup>39</sup>Там же. С. 18

<sup>40</sup>Бугаева И.В. Семантические процессы в религиозной лексике // III Международные Бодуэновские чтения: И.А.Бодуэн де Куртенэ и современные проблемы теоретического и прикладного языкознания (Казань, 23-25 мая 2006 г.): труды и материалы: в 2 т. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2006. Т.2. С. 138

А.Ю. Мусорин в статье «Теонимическая лексика русского языка» справедливо замечает: «Характеристику теонимической лексики русского языка целесообразно начать со слов, обладающих наиболее общим значением – Бог и Божество»<sup>41</sup>. Далее автор подвергает лингвистическому (в том числе, этимологическому) анализу слова русского языка (как исконные, так и заимствованные; и как характерные для русской культуры, так и экзотичные для неё), служащие именованию какого-либо божества. При этом в свете работы над словарём религиозной лексики, интересным показалось грамматическое наблюдение Мусорина: «Обращает на себя внимание одна особенность в склонении существительного Господь: если именительный падеж этого слова имеет основу на мягкий согласный, то косвенные падежи – на твёрдый. Ср.: Господь, Господа, Господу... и медведь, медведя, медведю...»<sup>42</sup>

В статье Е.В. Сергеевой «Лексическая экспликация концепта «религия» в русском языке» ставится задача проанализировать концепт «религия». Автор начинает с изучения эволюции функционирования религиозной лексики в словарях, начиная со словаря Даля и заканчивая словарём Складчиковой; затем обращает внимание на бытование концепта «религия» в трудах русских религиозных философов XX века. Затем Сергеева приходит к рассмотрению функционирования данного концепта в современном русском языке на примерах, взятых из Национального корпуса русского языка (НКРЯ). В частности, в работе Сергеевой выявляются концептуальные отличия лексем «религия» и «вера». Представляет большой интерес один из выводов, к которым в итоге приходит автор: «Понятно, что такой значимый и, более того, первостепенный для языковой личности XVIII,

---

<sup>41</sup> Мусорин А.Ю. Теонимическая лексика русского языка // Родной язык, родное слово. Новосибирск, 2004. С. 121. URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/musorin-04a.htm> (дата обращения 15. 02. 2010)

<sup>42</sup> Там же. С. 122.



XIX и начала XX вв. содержательный компонент, как "связь со сверхъестественным", не может не актуализироваться в поле концепта "Религия", хотя, как бы парадоксально это ни выглядело, этот компонент, судя по количеству представленных в Национальном фонде русского языка примеров, не относится к наиболее важным<sup>43</sup>. И далее: «Интересно, что некоторые элементы содержания концепта "Религия" могут быть совершенно не связаны с собственно верой или Богом «...» *Apple - это не компьютер, это религия*<...> Показательно, что религия, "связь", воспринимается языковой личностью не как пассивное состояние, а как активно действующая сила»<sup>44</sup>.

---

<sup>43</sup> Сергеева Е.В. Лексическая экспликация концепта «религия» в русском языке // Политическая лингвистика. № (2) 22. Екатеринбург, 2007. С. 161.

<sup>44</sup> Там же. С. 164.

### **3. Выводы к главе I**

Основываясь на изученных работах в области теории лексики и лексикографии, а также на работах в области религиозного дискурса, можно сделать вывод о недостаточной реализации обеих этих весьма широких тем. На данном этапе развития лингвистики имеются лишь наработки, которые следует использовать как при словоописательной деятельности вообще, так и при изучении конфессионализмов. Т.о., проблема собственно лексикографического описания слов религиозной тематики представляется находящейся в совсем ещё зачаточном состоянии. При этом, работа в данной области, безусловно, должна постоянно идти в виду теоретических разработок наших великих академиков.

## **Глава II. Лексикографическое описание русской релегиозной лексики: лексемы *архидиакон, архимандрит, апокалипсис, Армагеддон.***

### ***Часть 1. Лексикографическая специфика современного словаря христианской лексики: на материале словарной статьи архидиакон***

Данный раздел посвящён сравнению словарных статей вышеназванного словаря, совмещающего лексикографическое и энциклопедическое описание, с имеющимися на данный момент научными современными описаниями подобной лексики – энциклопедическим в Православной энциклопедии (далее ПЭ) и лексикографическим в «Словаре православной церковной культуры» Г. Н. Складневской. На примере анализа словарной статьи для многозначного слова архидиакон мы попытаемся показать, как системный подход к описанию слова позволил обнаружить такие его смысловые и лексические свойства, которые не зафиксированы ни перечисленными изданиями, ни академическими словарями. Работа велась на большом корпусе примеров из религиозного дискурса, в том числе на материале текстов церковно-богословской тематики из Национального корпуса русского языка (далее – НКРЯ).

## 1.1. Историческое подзначение<sup>45</sup> («архидиакон 2»)

В ПЭ данный термин определяется так: *«высший сан, или титул, диаконской степени священнослужителей»*. Но данное толкование относится лишь к части словоупотреблений. Полнота значений слова может быть представлена по рассмотрении его в исторической ретроспективе: *«В древней Церкви положение старшего диакона было очень высоким, он был тесно связан с епископом. Это прежде всего видно при рассмотрении их функций: А. «замещал» епископа, представляя его на Соборе и ставя подпись под соборными документами»*. И далее: *«В качестве церковных администраторов А. возвысились над пресвитерами, что стало со временем рассматриваться как злоупотребление, ибо противоречило иерархической субординации...»*<sup>46</sup> Из вышеизложенного можно сделать промежуточный вывод о наличии у слова исторического значения, связанного с административной деятельностью. Отсюда становится ясным, например, использование термина *архидиакон* в западном христианском мире для обозначения административной должности, – такое употребление является реализацией изначально присущего этому термину элемента «администрирование». Потому выделяем историческое подзначение «церковная административная должность» и указываем, что в настоящий момент оно актуально только для западной традиции. Наличие в языке такого значения обосновывается в словаре языковыми примерами, тогда как авторы энциклопедических описаний могут описывать понятие безотносительно к тому, как функционирует слово в реальных современных

---

<sup>45</sup> В современной русистике существует несколько традиций использования термина «лексема». Так, Ю.Д. Апресян обозначает им то, что другие исследователи называют «значение» или «лексико-семантический вариант». Здесь, несмотря на то, что в целом мы руководствовались в своём исследовании идеями Московской семантической школы, группирующейся вокруг Ю.Д. Апресяна; дабы избежать терминологической путаницы, мы отказываемся от термина «лексема» и будем использовать термины «слово» (ср. «многозначное слово») и подзначение («одно из значений слова»).

<sup>46</sup> Цыпин Владислав, прот., Литвинова Л. В. Архидиакон // Православная энциклопедия. М.: Православная энциклопедия, 2001. Т. 3, С. 528.

текстах. Приведем подтверждающие существование такого исторического значения примеры:

(1) *Поэтому православные архиереи, священнослужители и миряне православные крепко противостали Арию, — и сам благочестивый император Константин равноапостольный, собравший со всех концов православного мира епископов, пресвитеров и отчасти диаконов, в числе коих был **архидиакон** Афанасий, потом поставленный в архиепископы Александрии в Египте.* [Иоанн Кронштадтский. Дневники (1908), НКРЯ].<sup>47</sup>

(2) *Не то приходится сказать об **архидиаконах**. Их древнее положение в церкви обозначается одним современным фактом английской церковной жизни: в этой стране консервативного протестантизма между епископами числятся и такие члены иерархии, которые *de jure*, по своей церковной степени,— только архидиаконы.*<sup>48</sup>

Итак, наличие значения «церковная административная должность» с пометой «Ист. Церкви» можно считать доказанным; теперь необходимо разобраться в других значениях лексемы.

## 1.2. Современное употребление («архидиакон 3»)

Что означает слово в современных, (не исторических) контекстах?

В той же ПЭ обратим внимание на следующее замечание: «*В РПЦ сан А. имеет 2 значения: он принадлежит первому диакону Патриаршего собора (в синодальную эпоху принадлежал первому диакону первенствующего в Российской Церкви Успенского собора Московского Кремля), а также является наградой для монашествующих диаконов (иеродиаконов), в этом случае сан А. аналогичен сану протодиакона для диаконов из белого духовенства*»<sup>49</sup>. Данная статья, по-видимому, разграничивает функции патриаршего **архидиакона** и титулованного архидиакона в монастыре и,

---

<sup>47</sup>Здесь и далее выделение рассматриваемого слова жирным шрифтом автора, также как и исправление опечаток в примерах из НКРЯ.

<sup>48</sup>Болотов В.В. Лекции по истории древней Церкви: История церкви в период вселенских соборов. СПб.: Типография М. Меркушева, 1913. Т. 3. С. 161.

<sup>49</sup>Цыпин Владислав, прот., Литвинова. Цит. соч. С. 529.

даже более того, указывает, что это суть разные значения. Однако информация о разных общественных положениях патриаршего и титулованного *архидиаконов* отнюдь не приводит к необходимости выделять разные подзначения слова; так, нам не удалось найти употребления, позволяющие отграничить эти подзначения друг от друга за счет невзаимозаменяемости, наличия разных смысловых компонентов. Поэтому подводим их под одно значение: «высший диаконский чин».

Рассматривая подзначение «высший диаконский чин», необходимо расшифровать для пользователей словаря смысл устойчивого словосочетания *Великий Архидиакон*. С одной стороны, значение собственно слова *архидиакон* не выходит в нем за рамки рассматриваемого подзначения, с другой стороны, традиционно это сочетание применяется исключительно к одному единственному лицу. Поэтому поместим информацию о его смысле внутри описанного значения под знаком устойчивой сочетаемости «◇».

### **1.3. Связанное со Священным Писанием подзначение («архидиакон 1»)**

Материал ПЭ исчерпан: на его основе выделены два подзначения. Однако полное описание данного словоупотребления невозможно без указания на ещё одно весьма частотное подзначение – «первый из диаконов», т.е. архидиакон Стефан. Именно оно стало в нашем словаре первым по порядку. Т.к. в этом значении слово описывает категорию, вошедшую в христианскую традицию из библейской традиции, а, по принятой в нашем словаре установке, словарную статью мы начинаем с подзначений, снабженных пометами «Библ.», т. е. «в этом значении слово встречается в синодальном переводе Священного Писания», или «Библ.реалия», т.е. «слово описывает реалию из Священного Писания, хотя и не встречается в таком значении в синодальном переводе».

Архидиаконом называют св. Стефана потому, что в Писании он представлен как первый среди семи диаконов, избранных для социального служения в первой христианской общине [Деян 6:5]. Выделение номинации *архидиакон Стефан* как самостоятельного подзначения созвучно вынесению описания соответствующего ему понятия в отдельную статью ПЭ: «Стефан, Варнава и др». Интересно, что создатели энциклопедии даже не упоминают св. Стефана в статье «Архидиакон». Дело в том, что *архидиакон* как иерархический чин и *архидиакон* при имени Стефан входят в разные историко-познавательные поля: поле «архидиакон» и поле «св. Стефан».

Также интересно, что в религиозном дискурсе встречаются именованья *архидиаконами* других из семи первых диаконов: такие употребления в ходе дискуссии со специалистами-богословами признаны в нашем словаре выходящими за рамки нормы.

#### **1.4. Разговорное подзначение («архидиакон 4»)**

В результате обсуждения с богословами использования слова *архидиакон*, выявилось ещё и четвёртое значение слова – разговорное: «старший диакон при архиерее». Так как разговорные значения, функционирующие в профессиональной речи в Русской Церкви, практически не используются в письменных текстах, то примеры для данного подзначения в словарной статье не приводятся.

#### **1.5. Орфографическая, грамматическая и фонетическая нормы**

Что касается орфографии слова, то, основываясь на мнении профессионалов, авторами данного словарного проекта было принято

решение о том, что в рамках религиозных текстов из двух распространенных вариантов орфографии (*архидиакон* и *архидьякон*) нормативным следует считать только первый. При этом, что касается фонетики, нормативным произношением было признано соответствующее написанию с «ья» [арх'ид'ja'кон], т.к. в устной речи «греческое» «и» традиционно заменяется на звук йот.

Кроме того, в разговорной речи профессионалов было обнаружено выходящее за рамки нормы, но соответствующее общим тенденциям профессионального формоизменения специфическое употребление во множественном числе: форма *архидиакона* с ударением на окончании, вместо нормативного *архидиаконы*.

Поскольку авторы стараются реже приводить в словаре ненормативные употребления, для отмежевания от орфографического варианта с «ья» и грамматического с ударным окончанием «а» в словарь помещена рекомендация «Не рекомендуется: другие варианты орфографии и словоизменения».

## **1.6. Отличия от других лексикографических описаний**

Таким образом, были обнаружены четыре подзначения слова *архидиакон*, сделано его орфографическое, грамматическое и фонетическое описание, и в итоге создана нижеприведённая словарная статья. Соответствующая словарная статья в словаре Г. Н. Складневской, как и описания этого слова в академических словарях, содержит лишь одно значение, современное, и поэтому не описывает полностью реального узуса.

Описание орфографической, грамматической и фонетической вариативности слова также отсутствует в других словарях. Между тем, оно значимо с точки зрения нормативной функции создаваемого словаря, так как отражает актуальную языковую картину и в то же время служит справочным материалом для носителей языка. Содержащаяся в других словарях помета



об окончании *a* в родительном падеже представляется избыточной, т.к. данное окончание никоим образом не выходит за рамки правила типового словоизменения.

Приведем здесь для сравнения статью из «Словаря православной церковной культуры» Г. Н. Складневской:

**«Архидиа'кон, архидья'кон**, а, м. [от греч. *ἀρχ-* 'начальный, главный' и *διάκονος* 'служитель'] Почетный титул главного диакона в лавре, крупном монастыре; диакон, служащий при патриархе»<sup>50</sup>.

Помимо сформулированной выше цели сравнения трех типов описания одних и тех же лексем, нам хотелось продемонстрировать в данном исследовании процесс работы над словарной статьей, поэтому сама результирующая словарная статья помещена во второй части данной главы.

---

<sup>50</sup> Складневская Г.Н. Словарь православной церковной культуры. СПб.: Наука, 2000. С. 22.

## Часть 2. Словарные статьи

**АПОКА'ЛИПСИС** М. (Греч. ἀποκαλύπτω «откровение»).

**1.** Иудаизм. / Ист. раннехр. Церкви. Произведение, относящееся к жанру апокалиптики. /// Большинство апокалипсисов – иудейские и христианские апокрифические и псевдоэпиграфические (см. псевдоэпиграфы) сочинения на эсхатологические и космологические темы, не вошедшие в канон Библии. См. также: протоапокалипсисы. **Пр:** Самыми ранними из апокалипсисов, дошедших до наст. времени, принято считать «Книгу стражей» (1 Енох 1-36) и «Астрономическую книгу» (1 Енох 72-82), араб. фрагменты к-рых были обнаружены в Кумране. Нек-рые исследователи (Дж. Коллинз) относят к этому периоду и «Апокалипсис недель» (1 Енох 91. 12-17; 93. 1-10). [ПЭ: А.К. Лявданский. Апокалиптика (2001)]. Термин «апокалипсис» (греч. ἀποκάλυψις - откровение) впервые был использован для обозначения этого жанра лишь в кон. I в. по Р. Х. в Откровении св. Иоанна Богослова и только после этого стал употребляться в названиях апокалиптических сочинений (см. «Петра апокалипсис», «Ездры апокалипсис» и др.). В большинстве же сочинений, относящихся к данному жанру, как в ранних, так и в более поздних, термин «апокалипсис» не используется, и определяющим для его идентификации является не название, а приведенные выше [жанровые] признаки. [ПЭ: А.К. Лявданский. Апокалиптика (2001)]. Апокалипсисами в те времена очень увлекались. В нашем Новом Завете есть только один Апокалипсис. ... В Ветхом Завете известен апокалипсис в книге пророка Даниила (7-ая глава). Но иудейская письменность того времени знала множество апокалипсисов, весьма популярных, но не вошедших в состав книг Священного Писания. ... Апокалипсисы всегда строго эсхатологичны, т. е. в них открываются тайны эсхатона, конца века сего. ...апокалипсисы открывают нам тайны потусторонней, трансцендентной нашему миру реальности. ... Апокалипсисы написаны особым языком символов. Эти символы надо знать, чтобы понять содержание видений. [Архим. Ианнуарий (Ивлиев). Апокалипсис. Беседа № 1].

**2.** Ед. Имя собств. С большой буквы. Библ. реалия. Греческое название последней книги Нового Завета, Откровение Иоанна Богослова. /// См. также: Апокалипсис малый. **Пр:** Апокалипсис, или в переводе с греческого Откровение Святого Иоанна Богослова, есть единственная пророческая книга Нового Завета. Она является естественным завершением всего круга новозаветных священных книг. [Архиеп. Аверкий (Таушев). Апокалипсис или откровение святого Иоанна Богослова (1991)].

◇ Толкования / толкование на Апокалипсис.

**3.** Допустимо с большой буквы. Богосл., общехр., перен. Всемирная брань Церкви (знач. 1) и её членов (знач. 1) с Антихристом и его царством, описанная в Апокалипсисе (знач. 2). /// См. также: миллениаризм, хилиазм. **Пр:** «Гармонии» Достоевский требовал. Но уже провидел иное. История открывалась ему, как непрерывный Апокалипсис, и в ней решался вопрос о Христе. ... Бог с дьяволом

борется, а поле битвы в сердцах людей... [Георгий Флоровский. Пути русского богословия (1936), НКРЯ].  
Об *Апокалипсисе* – с радостью. [Диакон Андрей Кураев (2001)].

4. Церк., перен. С большой буквы, если не является неначальной частью названия. Список (рукопись) или печатное издание Апокалипсиса (знач. 2), /// часто с толкованиями, иллюстрациями.

◇ *Толковый апокалипсис*. (Чаще старообр.). **Пр:** Следовательно, данный *Толковый апокалипсис* начал разрабатываться с 1953 г., записываться - не позднее 1974 г., окончен до весны 1991 г. [Н.Н.Покровский, Н.Д. Зольникова. Уральский толковый апокалипсис (2002)].

◇ *Лицевой Апокалипсис* (Архаизм., чаще старообр. Иллюстрированный список). **Пр:** Широкое распространение в XVI—XVII вв. получают лицевые (т. е. иллюстрированные) рукописи. ... Особенно многочисленны в это время списки *лицевого Апокалипсиса*. [Словарь книжников и книжности Древней Руси, вып.1 (1987)]. Недавно В.И. Байдин исследовал рукописный *лицевой Апокалипсис* XVIII в., иллюстрированный талантливым художником-старообрядцем П.Ф. Заверткиным, "одним из основоположников горнозаводского старообрядческого иконописания" на Урале. [Н.Н.Покровский, Н.Д. Зольникова. Уральский толковый апокалипсис (2002)].

{5. Ед. Лит, перен. Конец света. **Пр:** И открытый им конец литературы он почувствовал как наступающий конец мира, как *апокалипсис* всемирной истории. [В. В. Розанов. Бердяев о религиозных исканиях Д.С. Мережковского (1916)]. "Колыбель для кошки" [К. Воннегута] - роман об *апокалипсисе*, о конце света, который люди подготавливают собственными руками. [Амусин Марк. Освобождение // "Звезда", 2002, НКРЯ].

◇ *Признаки апокалипсиса*.

6. Ед. Лит, перен. Катастрофическая ситуация, кризис; часто – в духовной сфере. **Пр:** В конкурсных картинах других стран на экране — крах, *апокалипсис*, разрушение, а тут, в «Сибириаде», у русских все наоборот: вот тебе из тьмы тьмуцей эти люди поднимаются, строят, воюют, побеждают, преодолевают, перевыполняют, горят и не сгорают. [Людмила Гурченко. Аплудисменты (1994-2003), НКРЯ]. Когда-то Бердяев заметил, что Россия должна была пройти через большевизм, а сегодня я готов доказать, что Россия пройдет через свой новый *апокалипсис*. [Юрий Азаров. Подозреваемый (2002), НКРЯ]. Достоевский до глубины исследовал *апокалипсис* и нигилизм русского духа. [Н. А. Бердяев. Миросозерцание Достоевского (1923), НКРЯ]. И речь не о самоощущении – а о том, что и в самом деле свершается в нас «*апокалипсис* мелкого греха» (выражение архиеп. Иоанна Шаховского) и когда-то искренний человек превращается в церковного функционера, который, если и принимает участие в таинствах, на деле не питается ими... [Диакон Андрей Кураев. Вызов экуменизма (2008)]. *Апокалипсис* нашего времени стирает нас в порошок своими откровениями: в человеке свели знакомство и сдружились ужасы, никогда друг друга не знавшие. [Преподобный Иустин (Попович). Философские пропасти (2004)]. }

**МА'ЛЫЙ АПОКА'ЛИПСИС** М. (синопти'ческий Апока'липсис) Богосл., общехр.

Условное название тех разделов синоптических Евангелий (знач. 3), где передается эсхатологическая речь Иисуса Христа, произнесенная на Елеонской горе [Мф 24; Мк 13; Лк

21. 5–36]. */// Термин малый Апокалипсис гораздо более распространен, чем синоптический Апокалипсис. Пр: Большую часть следующей 13-й главы составляет так называемая апокалиптическая речь, или так называемый «малый Апокалипсис», то есть такая речь, в которой должны открываться до сих пор сокрытые события конца света и его знамений.* [Архим. Ианнуарий (Ивлиев). Евангельская эсхатология]. *Откровение близко стоит к пророческому предсказанию будущего, но по существу значительно отличается от последнего: не призывая к покаянию, возвращению к путям Господним, оно говорит не о будущем времени, а о конце времен. В Новом Завете к этому жанру принадлежит Откровение Иоанна Богослова, а также синоптический Апокалипсис (Мф. 24; Мк. 13; Лк. 21).* [А. А. Алексеев. Введение в Священное Писание. (2003)].

**АПОКАЛИПТИК** М. Одуш. Богосл., общехр. Не рекомендуется: произношение с другим ударением.

Автор апокалипсиса (знач. 1), а также лицо, воспринимающее мир в понятиях и образах Апокалипсиса (знач. 1, 3). **Пр: Апокалиптик-тайновидец (визионер) получает видения (визионы) или слухи (аудиции) на земле, либо «восхищается» в потусторонний мир.** [Архим. Ианнуарий (Ивлиев). Апокалипсис. Беседа № 1]. *В противоположность этой практической природе пророчества апокалиптик остается созерцателем, набожным начетчиком, вопрошающим Бога о грядущем.* [С. Булгаков. Апокалиптика и социализм (1911)]. *И у него своеобразно преломляется апокалиптическая тема. Скрябина можно назвать обреченным апокалиптиком. Его задуманная «Мистерия» ведь должна была быть именно концом мира, соответствует в его замысле Второму Пришествию христианского упования.* [Георгий Флоровский. Пути русского богословия (1936)]. *У меня впечатление, что он [Серафим Розу] апокалиптик и страшно узок в своих взглядах, и я не радуюсь, когда мои прихожане его читают с упоением. У него нет трезвости; у него восторженность, он видит вещи в апокалиптическом свете, я бы сказал, вполне нереально.* [Митрополит Сурожский Антоний. О встрече (1968)].

**АПОКАЛИПТИКА** Ж. Богосл., общехр. Не рекомендуется: произношение с другим ударением.

**1. Иудаизм. / Ист. раннехр. Церкви.** Жанр иудейской и христианской религиозной литературы, а также какая-либо совокупность произведений этого жанра. Основная тема: события, предшествующие концу тварного мира, конец мира, суд над ним и изменения, которые должны произойти с людьми и миром после суда. Описывает полученное тайнозрителем откровение; характерно использование символических образов. */// Жанр сложился в последние века до Р.Х. в иудейской религиозной литературе и сохранился примерно до III в. после Р.Х. в иудейской и христианской литературе. Пр: Однако в этих ветхозаветных протоапокалипсисах отсутствуют нек-рые важные черты А. [апокалиптики] в строгом смысле: в эсхатологических видениях, помимо единственного места (Ис 26. 19), определенно не говорится о воскресении мертвых или о посмертном наказании нечестивых; жизнь в преображенном мире пусть долгая и счастливая, но не вечная, «ибо столетний будет умирать юношей» (Ис 65. 20); новая земля представляет собой вполне земной мир, в к-ром строят дома, сажают виноградники и рожают детей (Ис 65. 21- 23); никак не представлены описания трансцендентного мира и космологической компоненты, столь характерные для ранней А. [апокалиптики]; кроме того, в пророческих книгах (за исключением Книги*

пророка Даниила) нет периодизации мировой истории и связанной с этим историософии. [А.К. Лявданский. ПЭ] **АПОКАЛИПТИКА** (от греч. апокалипсис, «откровение») — книги, написанные в форме откровения тайн истории. [Александр Мень. Сын Человеческий (1969) (НКРЯ)]

**2.** Богослов., общехр. Мировосприятие в понятиях и образах Апокалипсиса (знач. 3). /// Близко к **эсхатология**. **Пр:** Но созданием схожей “авторской **апокалиптики**” (весьма отличной от **апокалиптики** библейской) занялся и автор редакционной статьи в издаваемом Отделом религиозного образования и катехизации журнале “Православная беседа”: “И тогда на крови новомучеников вновь воскреснет “Святая Русь”, в страданиях излечившаяся от всех своих болезней, и станет вновь великой и могучей. [Диакон Андрей Кураев. Оккультизм в православии (1998)]. Эта повесть была и не могла не быть пессимистичной и безысходной: в ней смешались раскольничья **апокалиптика** с ницшеанством... [Алексей Варламов. Пришвин или Гений жизни // «Октябрь», 2002 (НКРЯ)] У последователей Толстого сказывалась такая же потребность уйти из истории, и поселиться в благочестивой Утопии, точно уже по ту сторону истории. В этом весь замысел толстовских «колоний». То был приступ своеобразного аскетизма, бегство из грешного мира, но сразу же и надежда создать новый мир. Острый привкус **апокалиптики** в этом движении очевиден. [Георгий Флоровский. Пути русского богословия (1936) , НКРЯ].

{**3.** Лит. Литературный жанр или прием, при которых действие развивается во время какой-либо глобальной катастрофы.

**4.** Лит. То же, что **апокалипсис** (в знач. 4). **Пр:** Сумрачная метафизика и инфернальная мистика Петрополя воспеты и прокляты тысячекратно, его «призрачность», «умышленность», «фантастичность» и т.д. навязли в зубах, а генетически присущие ему с момента рождения **апокалиптики** и эсхатология надели, как декабрьский мрак с дождем и мокрым снегом. [Павел Кузнецов. Метафизика и практика Петербурга // «Звезда», 2002 (НКРЯ)]. }

## **АПОКАЛИПТИЧЕСКАЯ СИМВОЛИКА** Ж. Ед.

Символика из **Апокалипсиса** (знач. 2); /// например, апокалиптический зверь и апокалиптический конь (см. **апокалиптические всадники**) и др. См. также **апокалиптическое число**. **Пр:** Замысел Покровского собора основан на **апокалиптической символике** Небесного Иерусалима. Восемь глав, расположенных вокруг центрального девятого шатра, в плане образуют геометрическую фигуру из двух квадратов, совмещенных под углом в 45 градусов, в которой нетрудно увидеть восьмиконечную звезду. [Е. Лебедева. Храм Покрова Божией Матери (2002)]. Но именно **апокалиптическая символика** Иоанна Богослова пронизывает наше общественное сознание в такой степени, что придает всей западной истории самые неожиданные, порой зловещие обороты. [А. Цветков. Апокалипсис всегда]. Другой вопрос, который мы должны всесторонне обсудить на настоящем заседании Богословской комиссии, касается обеспокоенности многих верующих тем, что современные системы электронного учета и обработки данных, в частности системы кодирования, содержат в себе **апокалиптическую** символику. [Доклад митр. Филарета Минского и Слуцкого (2001)]. **Апокалиптическая символика** и поныне питает воображение поэтов и мистиков, философов и богословов, нередко порождая, к сожалению, всякого рода сектантские спекуляции и измышления. [Валентин НИКИТИН. Апокалипсис и эсхатологические мотивы в русской культуре XX века. // Русский журнал. 2002, НКРЯ].

**АПОКАЛИПТИЧЕСКИЙ** Не рекомендуется: **апокалипси'ческий** Прил.

**1-5.** Прил. по **апокалипсис** (знач. 1-3, 5-6). /// В знач. 3 близко к **эсхатологический**. **Пр:** По знач. 1: *Некоторые апокалиптические отрывки мы находим в евангелиях: в эсхатологических речах Иисуса Христа, например, в Мк 13, в посланиях апостола Павла.* [Архим. Ианнуарий (Ивлиев). Апокалипсис. Беседа № 1]. *Кроне подвергает скрупулёзному анализу еврейский апокалиптический текст "Тайна рабби Шимона бар Йохая", который был написан в середине VII века...* [Рафаил Нудельман. Тайны вечных книг: ученые исследуют Коран // «Знание - сила», № 1, 2003, НКРЯ]. По знач. 2: *Так, при всей своей комической окраске, рассказ может читаться и как аллегория: страну искушает дерзкий и хитрый враг (Антихрист), но она остается верна своему старому правителю; апокалиптический искуситель посрамлен.* [Григорий Кружков. 1. Пушкин как озерный поэт // «Дружба народов», 1999, НКРЯ]. *Апокалиптический образ Жены, облеченной в Солнце, и есть образ возвращения Солнца внутрь человека.* [Н. А. Бердяев. Смысл творчества (1913-1914), НКРЯ]. По знач. 3: *Русский народ, как народ апокалиптический, не может осуществлять срединного гуманистического царства, он может осуществлять или братство во Христе, или товарищество в антихристе.* [Н. А. Бердяев. Демократия, социализм и теократия (1924), НКРЯ]. *Бомба (ато'мная) и всякая грязь и мразь на земле — не что иное, как Сатана — грядущий апокалиптический Разрушитель, отчасти уже съединенный или в значительной степени скопленный.* [Асар Эппель. Дробленный сатана // «Знамя», 2001, НКРЯ]. *Даже христиане смотрели на Саббатаи со страхом, потому что подобное явление предсказано на апокалипсический год.* [В. М. Бехтерев. Внушение и его роль в общественной жизни (1898-1925), НКРЯ]. {По знач. 5: *По причине такого отношения режима к культурному наследию Макгуайр Гибсон считал маловероятным апокалиптический сценарий войны, по которому, согласно прогнозу некоторых военных аналитиков, Саддам взорвал бы плотины на Тигре, с тем чтобы затопить Междуречье водой из водохранилищ и максимально затруднить продвижение союзных сил к Багдаду.* [Владимир Абаринов. Валтасаров пир (2003) // «Совершенно секретно», 2003.05.05, НКРЯ]. *Вопрос о русском социализме — апокалиптический вопрос, обращенный к всеразрушающему концу истории.* [Н. А. Бердяев. Миросозерцание Достоевского (1923) , НКРЯ]. По знач. 6: *Не то чтобы я собрался завтра умирать, но мысли о режиссерской профессии вообще стали носить у меня скептически-пессимистически-апокалиптический характер.* [Марк Захаров. Суперпрофессия (1988-2000), НКРЯ]. *Ужасно апокалипсично («сокровенно»), ужасно странно: что люди, народы, человечество — переживают апокалипсический кризис.* [В. В. Розанов. Апокалипсис нашего времени (1917-1918), НКРЯ].

◇ *Апокалиптическая литература, музыка.*

**6.** *Лит, перен.* Очень страшный, как в момент конца света. *Ее вдруг прорезал апокалиптический вой — истошный, безумный вой сирены полицейского автомобиля.* [Виктор Розов. Удивление перед жизнью (1960-2000), НКРЯ]. *Автомат экстатически дергался у нее в руке, грохотал, орал, выл, декламировал, извергая неостановимый апокалиптический поток огня.* [Сергей Болмат. Сами по себе (1999), НКРЯ]. *Всех объединит апокалипсический ужас, и люди будут умолять спасти их.* [Александр Проханов. Господин Гексоген (2001), НКРЯ]. *Открывание последней, балконной, двери удачно завершило дело: поднялся апокалипсический ветер* [Эдвард Радзинский. Наш Декамерон (1980-1990), НКРЯ]. }

**АПОКАЛИПТИЧЕСКИЕ ВСАДНИКИ** М. (вса'дники Апока'липсиса) Библ. реалия.

Часть апокалиптической символики [Откр 6]: четыре фигуры всадников на белом, рыжем, вороном и бледном конях, символизирующие различные испытания в период перед Концом света. **Пр:** Сначала — в соответствии с «Откровением Иоанна» — **апокалиптические всадники**, предвестники близящегося Суда. [С. А. Еремеева. Лекции по истории искусства (1999) НКРЯ]. Иносказания и символика Апокалипсиса получили художественное воплощение в иконописи и живописи, в книжных миниатюрах и графике (особенно популярны гравюры Дюрера); широко распространены изображения четырех **апокалипсических всадников** и трубящего архангела, возвещающего о Втором пришествии Христа. [Валентин Никитин. Апокалипсис и эсхатологические мотивы в русской культуре XX века. // Русский журнал. 2002]. В четырех **апокалипсических всадниках** изображена в самых общих чертах история человечества. Сначала - блаженная жизнь в Эдеме наших прародителей, призванных "царствовать" над природой (белый конь), потом - их грехопадение (рыжий конь), после которого жизнь их потомков наполнилась различными бедствиями и взаимным уничтожением (вороной и бледный кони). [Епископ Александр (Милеант). К познанию Библии. Часть 9-я. Книга Откровения или Апокалипсис. // Миссионерский Листок. 2002].

**АПОКАЛИПТИЧЕСКОЕ ЧИСЛО** С Ед. (число' зве'ря) Библ. реалия.

Особое число, отражающее имя апокалиптического зверя [Откр 13. 18, 15. 2]. /// В соответствии с указаниями в Откр 13. 18] равно 666. **Пр:** Примером может служить сочинения Захарии Герганоса, чьи Катехизис (Wittenberg, 1622) и Толкования на Апокалипсис, оставшиеся в рукописи Оксфордской библиотеки, написаны под сильным воздействием идей лютеранства. В его сочинениях **апокалиптическое число 666** расшифровывалось как "nana". [Г. А. Опарина. Число 1666 в русской книжности середины – третьей четверти XVII в. (2003)].

**АРМАГЕДДОН**' М Ед. С большой буквы. Не рекомендуется: другие варианты орфографии.

1. Имя собств. Библ. [Откр 16. 16]. Название места эсхатологической битвы. **Пр:** Об этом свидетельствует и Апокалипсис, повествуя о последней битве сил добра и зла при горе **Армагеддон** (Откр 16: 16). [Основы социальной концепции Русской православной церкви // «Альфа и Омега», 2000. НКРЯ]. Почему же Иоанн обозначил именно **Армагеддон** местом последней битвы сил Зла против сил Добра? [Леонид Келлер. Армагеддон (2003) // «Вестник США», 2003.11.26. НКРЯ]. **Армагеддон**. Даже первоклассники в Израиле знают, что это слово — не что иное, как искаженное ивритское «Хар Мегидо» (гора Мегидо), на которой в древности действительно происходили крайне драматические события. [Леонид Келлер. Армагеддон (2003) // «Вестник США», 2003.11.26. НКРЯ].

{2. Лит, перен. Именованье священной войны — преимущественно у сектантов (например, иеговистов) и оккультистов. **Пр:** Развивая учение об **Армагеддоне**, Д.Рутерфорт и затем его преемник Н.Норр отмечали: **Армагеддон** - это отнюдь не борьба великанов: с одной стороны, лагерь финансовых магнатов, с другой - рабочий класс. Иисус Христос со своей армией святых Ангелов приведут в

замешательство всех властителей народных... так что они сослепу обратят свое орудие уничтожения против себя в начале битвы, а потом покончат со всеми, кто убежит. Подчеркивалось, что небесные Ангелы первыми начнут войну. [Свящ. Игорь Ефимов. Ложные свидетельства свидетелей Иеговы (1997)]. Согласно же учению Рерихов **Армагеддон** уже произошел. «Н. К. Рерих относит это событие к сороковым годам двадцатого столетия (вторая мировая война)», – пишет Н. А. Стадникова, демонстрируя этим или свою нечестность, или неосведомленность (по уверениям Елены Рерих, космический **Армагеддон** произошел в 1947 г, а отнюдь не в годы второй мировой войны). [Диакон Андрей Кураев. Сатанизм для интеллигенции (1997)].

**3.** Лит, перен. То же, что апокалипсис (знач. 4). **Пр:** Большинство предвидений обещает человечеству скорый **Армагеддон** — то бишь конец света. [Сергей Лесков. На воздухе можно заработать. Виновато ли человечество в изменении климата (2001) // «Известия», 2001.12.11. НКРЯ].

**4.** Лит, перен. Катастрофа. /// Ближе к апокалипсис в знач. 5, но, как правило, обозначает событие реального мира, а не духовной сферы. **Пр:** Действительно, какая апокалиптическая картина — прямо автомобильный **Армагеддон**: несчастных автовладельцев лишают права ездить из Ульма в Мюнхен на работу только потому, что «Мерседесу» бюргера исполнилось семь с половиной лет. [Игорь Мальцев. Знакомый запах (2002) // «Автопилот», 2002.04.15. НКРЯ]. — Тогда объясните, как вы попали под... этот обстрел. — Как и вы — совершенно случайно. Зашел, знаете ли, перекусить, а тут кошмар, **Армагеддон!** [Марианна Баконина. Девять граммов пластита (2000). НКРЯ]. }

**АРХИДИА'КОН** М., Мн. Одуш.: **АРХИДИА'КОНЫ**. [арх'ид'ја'кон]. Не рекомендуется: другие варианты орфографии и словоизменения. (Греч. αρχιδιάκονος «старший диакон»)

**1.** Библ. реалия. Преимущественно в словосочетании *Архидиакон Стефан* - именование первомученика Стефана как первого среди семи мужей, избранных Церковью Иерусалимской для особого служения [Деян 6. 5]; /// не рекомендуется использовать термин для именованя других избранных со Стефаном мужей. **Пр:** Первые, пострадавшие за Христову веру были: **архидиакон** Стефан и св. Фекла, и потому, они называются первомучениками. [С. Слободской. Закон Божий для семьи и школы (1957)].

**2.** Ист. Церкви., общехр. Церковная административная должность. /// В некоторых восточных Православных Церквях (до XV в.) – старший диакон при епископе. В Римской Церкви – значимый административный титул, ныне почти повсеместно упразднённый. В Англиканской Церкви должность сохраняется до сих пор. У некоторых протестантов – звание второго священника главной церкви в большом городе. **Пр:** Англикане еще в прошлом веке начали переговоры с православной Церковью о воссоединении (памятником этим неосуществленным возможностям осталась богословская переписка А. С. Хомякова с **архидиаконом** Англиканской церкви Пальмером). [А. Кураев. Традиция. Догмат. Обряд (1995)]. На этот вопрос в[аше] пр[освященство] отвечали мне в присутствии двух ваших домашних сановников – протосинкелла иеромонаха Леонтия и **архидиакона** патриарха Александрийского, что если бы это чудо действительно совершалось в наше время, то все турки давно бы уверовали в [Иисуса] Христа. [Иеромонах Иов (Гумеров). Благодатный огонь:



величие чуда и бессилие скептиков (2008)]. Этот спор был инициирован **архидиаконом** Сотерихом Пантевгеном, нареченным Патриархом Антиохийским. [О. Давыденков. Догматическое богословие (1997)].

**3. Церк., правосл.** Высший чин правительственной иерархии (см.) для диаконов; его носитель является первым диаконом при патриаршем богослужении, реже при служении епархиального архиерея. /// В РПЦ сан *архидиакона* является высшей иерархической наградой для иеродиакона. Награждение производится указом патриарха. Сана *архидиакона* указом Святейшего Патриарха может быть удостоен старший диакон Патриаршего кафедрального собора. **Пр:** *Возведение в сан архидиакона /для монашествующих/ - Награждение производится Указом Святейшего Патриарха Московского и всея Руси не менее чем за 30 лет беспорочного служения Церкви Божией.* [Положение о наградах Русской Православной Церкви (2004)]. Следует заметить, что при причащении у нас установилось обыкновение причащаться с поминовением своего чина и даже отличия, т. е. «причащается священнодиакон» или «иеродиакон» или «протодиакон» или «**архидиакон**» или же «причащаюсь аз... иерей» или «протоиерей» или «игумен» или «архимандрит». [Архим. Киприан (Керн). Евхаристия (1947)]. После восстановления Патриаршества патриаршим **архидиаконом** стал знаменитый Константин Розов – фигура колоритная, исключительно одаренный артистически человек с громоподобным голосом, натура целиком народно-традиционная. [А. Алексеев. Московские протодиаконы (1974)].

◇ *Великий Архидиакон* (именование архидиакона Константина Розова (1874-1923)). **Пр:** *В 1921 году, 19 сентября, в Москве торжественно отмечалось 25-летие священного служения Церкви архидиакона К.В. Розова. ... В этот день состоялось наречение Константина Васильевича Великим Архидиаконом. Такое наречение было впервые в Русской Православной Церкви.* [Л. К. Розова. Великий Архидиакон (1994)].

**4. Церк.-разг., правосл.** Старший диакон при архиерее.

## **АРХИДИАКОНА'Т** М. Ист. Церкви.

**1. Католическая / протест.** Территориальные единицы иерархической организации католической, а впоследствии и англиканской Церквей. **Пр:** *Равным образом, король обычно посылал свои приказы о явке архиепископам, епископам и другим привилегированным лицам, как-то аббатам, приорам и прочим духовным лицам, каждый из которых в силу иммунитетов и привилегий обладает юрисдикцией с тем, чтобы сами они от каждого деканата и **архидиаконата** Англии в этом деканате и **архидиаконате** произвели выборы двух знающих и достойных прокторов из (духовенства)... [О порядке ведения парламента]. В 1824 англичане австралийского континента были подчинены в церковном отношении епископу Церкви Англии в Калькутте, и Австралия стала считаться «**архидиаконатом**» калькуттской епархии. [Народы и религии мира (1998)].*

**2. Ед. Католическая / протест.** Институт архидиаконов (знач. 2). **Пр:** *Реакция на чрезмерное возвышение **архидиаконата** началась в XIII в. Значение А.[архидьяконов] стало падать, их административно-судебные функции перешли к епископам-суффраганам, официалам, генеральным викариям. [ПЭ, Архидиакон (2001)].*

**АРХИДИА'КОНСКИЙ** М. Прил. по архидиакон (в знач. 2 - 4). С маленькой буквы.

**Пр:** *Ваш поистине **Архидиаконский** голос, вложенный в Вас Господом, исключал из нашей среды всякую мечту о каком-либо соревновании с Вами и не допускал мысли о зависти по отношению к Вам.* [Л. К. Розова. Великий архидиакон (1994)].

**АРХИДИА'КОНСТВО** с.

**1. Ист. Церкви.** Единица административно-территориального деления в **западных христианских Церквях**, а также здание, в котором расположена управляющая такой единицей организация. **Пр:** *На Западе в IX в. А. [архидиаконы] получили исключительно широкие полномочия: они стали осуществлять полноту юрисдикции в округах, на к-рые были разделены епархии,- в т. н. **архидиаконствах** (лат. archidiaconatus), являясь своего рода викариями епископов и, несомненно, занимая как церковные администраторы и судьи более высокое положение, чем др. клирики.* [ПЭ, Архидиакон (2001)]. *Стоя на высоте 103 метра, можно увидеть ратушу в стиле ренессанс, возведенную итальянским зодчим, здание **архидиаконства** – оно относится к числу первых барочных построек в Пльзене – и монастырь францисканцев...* [Из СМИ].

**2. Церк., правосл.** Чин архидиакона, а также служение в чине архидиакона. **Пр:** *Своим ходатайством перед императором Лев добился, наконец, того, что Анатолий возвратил свое благоволение пресвитеру Аэтию, но, конечно, не **архидиаконство**.* [В.Болотов. Лекции по истории древней Церкви. III (1994)]. ***Архидиаконство** также, как полагают, появилось в первые века, даже во времена апостольские когда первым архидиаконом был св. Стефан, один из семи диаконов Иерусалимской Церкви* [Н.Д.Тальберг. История христианской Церкви (1991)].

**3. Церк.-разг., правосл.** В составе словосочетания *архидиаконство твоё*. Обращение к лицу, состоящему в чине архидиакона (знач. 3); /// используется преимущественно в литургических (см.) диалогах.

**АРХИМАНДРИ'Т** М. Одуш. Правосл. (Греч. αρχητι «старший» и μακδρα «загон, ограда»)

**1. Ист. Церкви.** Один из высших монашеских чинов. /// Термин появился в Восточной Церкви в V в. как название административной должности епархиального надзирателя за монастырями. **Пр:** *А.[архимандритами] назывались вначале игумены, к-рых епископы назначали для надзора за всеми мон-рями епархии. Затем, после того как эта обязанность стала возлагаться на великих сакеллариев, звание А. [архимандрита] стало почетным титулом игуменов важнейших мон-рей епархии.* [ПЭ, Архимандрит (2001)].

**2. Ист. Церкви.** Почетный титул игуменов важнейших монастырей епархии. /// На Руси используется с 1174 г. Сейчас в близком значении используется термин Священноархимандрит (знач. 2). **Пр:** *Так, командированный им в качестве депутата духовного ведомства **архимандрит** московского Спасо-Андрониева монастыря в жалобах Петербургскому и Московскому окружным судам доказывал, вопреки закону, что следствия в Петербурге и Москве начаты совершенно неправильно, оскорбительны для звания игуменьи и производятся крайне пристрастно.* [А. Ф. Кони. Игуменья Митрофания (Из записок и воспоминаний судебного деятеля) (1908), НКРЯ].

◇ *Великий архимандрит* (Титул игумена Киево-Печерского монастыря).

3. Церк. Высший чин правительственной иерархии для пресвитеров из монахов. /// Соответствует чину протопресвитера и протоиерея (митрофорного) у белого духовенства. Возведение в сан архимандрита в РПЦ производится указом Святейшего Патриарха, в Украинской Православной Церкви - ее Предстоятеля митрополита Киевского. См. также Священноархимандрит. В этом значении термин используется с XIX в. и до настоящего времени. **Пр:** *Постановлением Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия и Священного Синода от 7 мая 1991 года протоиерею Дмитрию Будько, клирику Новосибирской епархии, было определено стать епископом Томским, викарием Новосибирской епархии, — по пострижении в монашество и возведении в сан **архимандрита**. [40 лет священнической хиротонии архиепископа Кемеровского и Новокузнецкого Софрония (2004) // «Журнал Московской патриархии», 2004.04.26, НКРЯ].*

**АРХИМАНДРИ'ТИЯ** Ж. *Ист. Церкви, правосл.*

1. Именованье нескольких старейших и важнейших монастырей Древней Руси XII-XIV вв.; /// настоятель такого монастыря имел титул архимандрита (знач. 2), возглавлял монашество города, имел определенную власть и вне своего монастыря, обладал высоким авторитетом в глазах князя, городских властей и епископии. **Пр:** *Учитывая важность монастырского компонента в структуре феодальной земельной собственности, в идеологической и политической жизни городов, не приходится удивляться, что в них возник особый институт в форме **архимандритии** — руководящего монастыря города, осуществлявшего какие-то функции и вовне, по отношению к городу и его властям, к епископу, и вовнутрь, по отношению к другим монастырям. [Я.Н. Щапов. Государство и Церковь в Древней Руси XI-XIII вв. (1989)].*

◇ *Великая архимандрития* (Именованье Киево-Печерского архимандритии).

2. Ед. Институт управления через архимандритии (знач. 1). **Пр:** *Наибольшее развитие институт А.[архимандритии] получил в Новгороде... Менее отчетливо А. [**архимандрития**] прослеживается в Киево-Печерском мон-ре (с 1171; по данным XVI-XVII вв., архимандрит Киево-Печерского мон-ря избирался братией при участии «панов и землян» Киевской земли) и в Даниловом (основан до 1303), а затем в Спасском на Бору мон-рях (с 1330) в Москве. [ПЭ, Архимандрития (2001)]. Судя по летописным рассказам, **архимандрития** на северо-востоке Руси появляется раньше, чем во многих других русских землях. Но вопрос, имел ли этот факт осязаемое политическое значение, остаётся в науке открытым. [М. Буданов. Калита рассчитывал получить власть над русской Церковью. Из СМИ (2009)].*

**АРХИМАНДРИ'ТСКИЙ** М. *Лит. / разг., устар.* Не рекомендуется.

Прил. по архимандрит. /// То же, что архимандричий. **Пр:** *Дом архимандритский деревянный, этаж сверх каменный, стоит очень высоко. [А.Н. Радищев. Записки путешествия из Сибири (1797), НКРЯ]. Настоятельство было до 1651 года, игуменское; с 1651 года доньше – **архимандритское**. [И.К. Степановский. Вологодская старина. (1890)].*

◇ *Архимандритский двор, дом, корпус. Архимандритский посох.*

## **АРХИМАНДРИ'ЧИЙ** М. Церк., общехр.

Прил. по архимандрит. /// То же, что архимандритский (см.). **Пр:** *Архимандрит Павел изображен в черном клобуке, мантии с красными скрижалями. На фоне коричневого с растительным орнаментом подризника ясно читается финифтяной архимандричий крест.* [Т.В. Колбасова. Портретная галерея Ростовского Спасо-Яковлевского монастыря. Из СМИ (2009)]. *В Петровские времена на этом месте располагались монастырский луковый огород и «архимандричий яблонной сад». ... 453 яблони и 15 гряд смородины произрастали в «архимандричьем саду». ... Можно уверенно предполагать, что луковый огород и «архимандричий сад» первым вскопал и засеял сам Преподобный.* [Пафнутиев сад. Из СМИ (2009)].

◇ *Архимандричий крест.*

## **АРХИМАНДРИ'ТСТВО** С. Правосл.

1. Чин архимандрита, а также служение в чине архимандрита. **Пр:** *Петр Могила был избран Киевским митрополитом с сохранением Лаврского архимандритства, поэтому икона, подаренная царем Алексеем Михайловичем, после смерти митрополита осталась в Киево-Печерской Лавре и находилась в алтаре соборного храма.* [Икона Божией Матери “Отрада”, или “Утешение”. Из СМИ (2009)]. *«Патриархии грамоты Иова и Адриана «На вечное архимандритство» Старицкого Свято-Успенского монастыря: история вопроса».* [А. В. Шитков. Из СМИ (2009)].

2. Церк. В составе словосочетания *архимандритство твое*. Обращение к лицу, состоящему в чине архмандрита (знач. 3); /// используется преимущественно в литургических (см.) диалогах.

### **3. Выводы к главе II**

На базе представленных выше примеров и выводов выделим те принципы системной лексикографии, которые дали нам возможность создать словарную статью, принципиально отличную от имеющихся в других словарях.

Во-первых, это корпусный анализ большого количества специальных (профессиональных) текстов, в которых функционирует рассматриваемое слово. Только такая база примеров позволяет выделить все подзначения, описание которых необходимо пользователю словаря для понимания реальных словоупотреблений. А также максимально полно воссоздать систему семантических, стилистических и грамматических связей слова.

Во-вторых, это интегральное лингвистическое описание, позволяющее «работать на всем множестве лингвистических правил и приписать каждой лексеме все свойства, обращения к которым могут потребовать правила»<sup>51</sup>. В частности, как мы видели, это предполагает непереносное включение информации об орфографической, грамматической и фонетической вариативности слова. В этой связи также представляется необходимым включение в статью описания устойчивых сочетаний и коннотаций.

Наконец, в словаре предпринята попытка системного отграничения собственно лингвистической информации о слове («языковое значение», «наивное значение») от культурной или научной. Ввиду терминологического характера словаря отказ от минимального научного толкования слова невозможен, и знак «///» служит границей между толкованием собственно языкового значения и прочей информацией энциклопедического характера.

---

<sup>51</sup> Апресян Ю. Д. Цит. соч. С. 43.

## Заключение

В настоящей работе были рассмотрены уже существующие работы в области лексики русского языка, лексикографии и религиозного дискурса; также на примере самостоятельно созданных статей были показаны особенности и преимущества избранного метода описания лексических единиц. Выяснилось, что обе означенные области лингвистики (лексикография и религиозный дискурс) ещё мало раскрыты и актуализированы. Особенно это касается плохо изученной области христианской лексики в современном русском языке. Были представлены собственные словарные статьи для некоторых слов данного типа лексики (*архидиакон* и его производные, *архимандрит* и его производные, *апокалипсис* и его производные, *Армагеддон*), а также показаны их отличительные особенности с точки зрения подхода к описанию слова и с точки зрения раскрытия семантики в целом.

В дальнейшем планируется продолжить работу в этой области, т.к., очевидно, семантическое осмысление религионимов находится только на начальном этапе. Интересной представляется не только лексикография данного типа слов, но и более глубинное описание внутрисистемных связей лексем вероисповедального происхождения в русском языке.

## **Библиографический список**

### **1. Использованная литература**

#### **1.1. Л.В. Щерба о словоописании.**

1. Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии. // Известия Академии наук союза ССР. М., 1940. №3. С. 89–117.

2. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании. Языковая система и речевая деятельность. Л.: 1974. С. 24–39.

#### **1.2. В.В. Виноградов о проблемах лексикографии.**

3. Виноградов В.В. Об омонимии в русской лексикографической традиции. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. - С. 288–294.

4. Виноградов В.В. О некоторых вопросах теории русской лексикографии. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. С. 243–264

5. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова. Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М.: Наука, 1977. С. 162–189.

6. Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). 2-е изд. М.: Высшая школа, 1972. С. 13–23.

### **1.3. Ю.Д. Апресян об интегральном описании в системной лексикографии**

7. Апресян Ю.Д. Языковая картина мира и системная лексикография. М.: Языки славянских культур. 2006. С. 33–74.

8. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Под общим руководством акад. Ю.Д. Апресяна. // Языки славянской культуры: Венский славистический альманах – (Studia philologica). М., Вена, 2004. С. 9.

### **1.4. Анна А. Зализняк об описании многозначности**

9. Зализняк Анна А. Феномен многозначности и способы его описания. // Вопросы языкознания. М., 2004. № 2. С. 20–45.

### **1.5. Материалы к словарю богословских терминов.**

10. Добрушина Е.Р. Акафист догматическому альтруизму, или Об оценочных переносах значения религиозной и философской лексики. Инструментарий русистики: корпусные подходы. Хельсинки 2008. С. 92–106.

11. Добрушина Е.Р. Круглый стол "Информационные технологии в духовном образовании: портал "Богослов. Ru" и проблемы консолидации богословского научного сообщества" (Москва, 11 декабря) // Вестник ПСТГУ. Серия III Филология III:1(19). М., 2010. С. 124–126.

### **1.6. Р.И. Горюшина о религиозной лексике.**

12. Горюшина Р.И. Лексика христианства в русском языке (системные отношения прямых конфессиональных и производных светских значений слов). Диссертация ... кандидата филологических наук. Волгоград, 2002. С. 58–141.



13. Горюшина Р.И. Теоретические основы исследования лексики христианства в современном русском языке. // Гуманитарные исследования = Humanitaria studia. Астрахань, 2005. №1. С. 40–45.

#### **1.7. Тимофеев о выражении христианского мировоззрения через лексику русского языка.**

14. Дьячок М.Т. Рецензия на книгу Тимофеева К.А. Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения. Новосибирск: НГУ, 2001. С. 88.

15. Тимофеев К.А. Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения. Новосибирск: НГУ, 2001. С. 6.

#### **1.8. Сунь Сунся об отражении религиозного мировоззрения в русском языке.**

16. Сунь Сунся. Русский язык в зеркале христианской религии. М.: Компания Спутник+, 2003. С. 4–74.

#### **1.9. Другие авторы об аспектах русского религиозного дискурса.**

17. Бугаева И.В. Семантические процессы в религиозной лексике / III Международные Бодуэновские чтения: И.А.Бодуэн де Куртенэ и современные проблемы теоретического и прикладного языкознания (Казань, 23-25 мая 2006 г.): труды и материалы: в 2 т. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2006. Т.2. С.137–140.

18. Мусорин А.Ю. Теонимическая лексика русского языка. // Родной язык, родное слово. Новосибирск, 2004. - С. 121–123. URL:

<http://www.philology.ru/linguistics2/musorin-04a.htm> (дата обращения 15. 02. 2010)

19. Сергеева Е.В. Лексическая экспликация концепта "религия" в русском языке. // Политическая лингвистика. Екатеринбург, 2007. № (2) 22. С. 151–165.

20. Складневская Г.Н. Словарь православной церковной культуры. СПб.: Наука, 2000. С. 22.

21. Суздальцева В.Н. "Дорога к храму...": лексика религиозной тематики в российской лингвокультурной модели мира. // Журналистика и культура русской речи. М.: 2006. №3. С.17–37.

## **2. Источники**

### **2.1. Основные.**

22. Библия. Синодальный перевод.

23. Национальный корпус русского языка. URL:  
<http://www.ruscorpora.ru>

24. Православная энциклопедия. М.: Православная энциклопедия, 2001. Т. 3

### **2.2. Прочие.**

25. Алексеев А. Московские протодиаконы // Новый журнал. Нью-Йорк, 1974. № 117.

26. Алексеев А.А. Введение в Священное Писание // Журнал "Церковный вестник". № 3. 2003.

27. (Блум) Антоний, митрополит Сурожский. О встрече // Новый мир. № 2, 1992.

28. Болотов В.В. Лекции по истории Древней Церкви: История церкви в период вселенских соборов. СПб.: Типография М. Меркушева, 1913. Т. 3.

29. Буданов М.Ф. Калита рассчитывал получить власть над русской Церковью // Известия науки. М.: 2004. URL:  
<http://www.inauka.ru/history/article41018.html> (дата обращения 13. 09. 2009)

30. (Булгаков) Макарий, митрополит Московский и Коломенский. История Русской Церкви. Книга вторая. История Русской Церкви в период совершенной зависимости её от Константинопольского патриарха. М.: Издательство Спасо-Преображенского Валаамского монастыря, 1995.

31. Булгаков С.Н. Апокалиптика и социализм // Два града. Исследования о природе общественных идеалов. СПб.: Изд-во РГХИ, 1997.

32. (Вахромеев) Филарет, митрополит Минский и Слуцкий патриарший Экзарх всея Беларуси, председатель Синодальной Богословской комиссии. Доклад Церковь и общество // Журнал Московской Патриархии. М.: 2001.

33. (Гумеров) Иов, иеромонах. Благодатный огонь: величие чуда и бессилие скептиков. 2008. URL: <http://www.pravoslavie.ru/put/4298.htm> (дата обращения 16. 10. 2009)

34. Гуревич Михаил. Чешские ценности. Страны Мира. URL: <http://www.countries.ru/?pid=1834> (дата обращения 16. 10. 2009)

35. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 ч. СПб.: Общество любителей российской словесности. 1863–1866. М.: Астрель, 2008.

36. Давыденков Олег, иерей. Введение в догматическое богословие. М.: Издательство ПСТГУ, 2000 .

37. Ефимов Игорь, священник. Ложные свидетельства свидетелей Иеговы. Вып. II. М. 1997. URL: [http://azbyka.ru/religii/sektovedenie/svideteli\\_iegovi/efimov\\_svideteli\\_iegovy\\_01-all.shtml](http://azbyka.ru/religii/sektovedenie/svideteli_iegovi/efimov_svideteli_iegovy_01-all.shtml) (дата обращения 13. 09. 2009)

38. (Ивлиев) Ианнуарий, архим. Евангельская эсхатология. URL: [http://azbyka.ru/ivliev/evangelskaya\\_eshatologiya-all.shtml](http://azbyka.ru/ivliev/evangelskaya_eshatologiya-all.shtml) (дата обращения 13. 09. 2009)

39. (Ивлиев) Ианнуарий, архимандрит. Апокалипсис. Беседа № 1  
URL: [http://azbyka.ru/ivliev/apokalipsis\\_besedy\\_na\\_radio\\_grad\\_petrov\\_1-all.shtml](http://azbyka.ru/ivliev/apokalipsis_besedy_na_radio_grad_petrov_1-all.shtml) (дата обращения 13. 09. 2009)
40. Икона Божией Матери “Отрада”, или “Утешение”. URL:  
[http://www.yaroslavl-eparhia.ru/html/iodaaa\\_e\\_ooaoaiea.html](http://www.yaroslavl-eparhia.ru/html/iodaaa_e_ooaoaiea.html) (дата обращения 17. 10. 2009)
41. (Керн) Киприан, архимандрит. Евхаристия. Париж.: «УМСА-  
PRESS» 1947. М.: Храм свв.Космы и Дамиана на Маросейке. 2001.
42. Колбасова Т.В.. Портретная галерея Ростовского Спасо-  
Яковлевского монастыря. URL:  
<http://www.rostmuseum.ru/publication/srm/012/kolbasova01.html> (дата  
обращения 15. 09. 2009)
43. Кураев Андрей, диакон. Вызов экуменизма М.: Грифон, 2008.
44. Кураев Андрей, диакон. Об Апокалипсисе – с радостью //  
Московский церковный вестник. М.: 2001. №. 19 (225).
45. Кураев Андрей, диакон. Оккультизм в православии. М.:  
Благовест, 1998.
46. Кураев Андрей, диакон. Сатанизм для интеллигенции. О Рерихах  
и Православии. М.,: Московское подворье Свято-Троицкой Сергиевой  
Лавры. 2007.
47. Кураев Андрей, диакон. Традиция, Догмат, Обряд.  
Апологетический очерк. М.: Издательство Братства св. Тихона, 1995.
48. Лебедева Елена. ХРАМ ПОКРОВА БОЖИЕЙ МАТЕРИ. 2002.  
URL: <http://www.pravoslavie.ru/jurnal/culture/svmos-vasiliblazh.htm> (дата  
обращения 13. 09. 2009)

49. (Милеант) Александр, епископ. К познанию Библии. Часть 9-я. Книга Откровения или Апокалипсис. // Миссионерский Листок. 2002
50. Народы и религии мира. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998
51. Опарина Т.А. Число 1666 в русской книжности середины — третьей четверти XVII в. // Человек между Царством и Империей: Материалы международной конференции. М.: Институт человека РАН, 2003.
52. Пафнутиев сад. Оправа жемчужины Троице-Сергиева лавра. URL: [http://www.nivasposad.ru/school/homepages/all\\_kurs/konkurs2008/web-pages/belousova/klinduhov\\_svyatoslav/html/pafnutiev\\_sad.html](http://www.nivasposad.ru/school/homepages/all_kurs/konkurs2008/web-pages/belousova/klinduhov_svyatoslav/html/pafnutiev_sad.html) (дата обращения 15. 09. 2009)
53. Покровский Н.Н., Зольникова Н.Д. Уральский толковый апокалипсис. // Староверы-часовенные на востоке России в XVIII-XX вв.: Проблемы творчества и общественного сознания. М.: Памятники исторической мысли, 2002
54. Положение о наградах Русской Православной Церкви. 2004. URL: <http://www.patriarchia.ru/index.html> (дата обращения 13. 09. 2009)
55. Преподобный Иустин (Попович). Философские пропасти / М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2004.
56. Розанов В.В. Бердяев о религиозных исканиях Д.С. Мережковского // Мутные лики: Типы религиозной мысли в России. История философии в памятниках. М.: Канон+, 2000.
57. Розова Л.К. Великий архидиакон. М: Издательский отдел Московского Патриархата, 1994.

58. Словарь книжников и книжности Древней Руси. (XI – первая половина XIV в.) Отв. ред. Д. С. Лихачев. Л.: Наука, Вып. 1. 1987.

59. Словарь современных географических названий. Екатеринбург: У-Фактория, 2006. URL: <http://slovari.yandex.ru/dict/geography/article/geo/geo1/geo-1749.htm?text=%D0%B8%D0%BE%D1%80%D0%B4%D0%B0%D0%BD&encid=geography&stpar3=1.1> (дата обращения 22. 05. 2010)

60. Слободской Серафим, протоиерей. Закон Божий для семьи и школы. М.: Издательство Московской Патриархии, 2008. N.-Y. Holy Trinity Monastery, Jordanville, 1957.

61. Степановский И.К. Вологодская старина (историко-археологический сборник). Вологда, 1890.

62. Тальберг Н.Д. История христианской Церкви. Н.-Й.: Астра, 1991. М.: Интербук, 1991.

63. (Таушев) Аверкий, архиепископ. Апокалипсис или откровение святого Иоанна Богослова. М.: Оригинал, 1991.

64. Флоровский Г.В. Пути русского богословия. 3-е изд. с пред. прот. И. Мейендорфа и указателем имён. Париж: YMCA-PRESS, 1983.

65. Цветков Алексей. Апокалипсис всегда. URL: [http://www.atheism.ru/library/Other\\_7.phtml](http://www.atheism.ru/library/Other_7.phtml) (дата обращения 13. 09. 2009)

66. Шитков А.В. Доклад на конференции «Патриаршество - залог единства Русской Православной Церкви». 6 февраля 2009 г. URL: <http://pstgu.ru/news/university/2009/02/14/13908/> (дата обращения 17. 10. 2009)

67. Щапов Я.Н.. Государство и Церковь в Древней Руси XI-XIII вв. М.: Наука, 1989г.